

**Nome commerciale: Original ATE – DOT4 - Bremsflüssigkeit Typ 200**Chiave sostanza : SXR091757  
Versione : 3 – 11 / 1Data revisione: 18.09.2003  
Data di stampa: 30.09.2003**1. Identificazione della sostanza/preparato e della società****Nome commerciale****Liquido Per Freni 10 M (DOT 4)****Utilizzazione della sostanza/del preparato**Settore industriale: Fluidi funzionali  
Tipo di impiego: Fluido per freni**Lieferant**Continental Teves AG & Co. oHG  
D-60441 Frankfurt / Germany  
Telefax: +49 69 – 760 1061  
Telephone: +49 69 - 7603 - 1**Societa**CLARIANT GmbH  
D-65926 Frankfurt  
N° de téléphone : +49 69 305 18000**Informazioni sulla sostanza/preparato**Division Functional Chemicals  
++49(0)69-305-2092/15315/32251**Telefono d'emergenza** : +49 69 305 6418**2. Composizione/informazione sugli ingredienti****Caratterizzazione chimica**

Miscela tecnica di polietilenglicoleteri e loro esteri borici, ammine, additivi e stabilizzatori

**Ingredienti pericolosi**Caprilamina ossietilato 2 - 4 OE  
Concentrazione : < 5 %  
Numero CAS 15520-05-5  
Numero EINECS 239-555-0  
Simboli di pericolo Xn  
Frase R 22 38 41Dietilenglicole  
Concentrazione : < 5 %  
Numero CAS 111-46-6  
Numero EINECS 203-872-2  
Simboli di pericolo Xn  
Frase R 22**3. Identificazione dei pericoli**

Il preparato descritto in questa Scheda di Sicurezza non è classificato come pericoloso ma contiene almeno un componente pericoloso ai sensi dell'articolo 14, paragrafo 2.1b della Direttiva Europea sui Preparati Pericolosi 1999/45/CE

Nome commerciale: **Original ATE – DOT4 - Bremsflüssigkeit Typ 200**

Chiave sostanza : SXR091757  
Versione : 3 – 11 / 1

Data revisione: 18.09.2003  
Data di stampa: 30.09.2003

#### 4. Interventi di primo soccorso

**Informazioni generali**

Togliere subito gli indumenti contaminati, impregnati

**in seguito ad inalazione**

In caso di inalazione portare l'infortunato all'aria aperta e consultare il medico.

**in seguito a contatto con la pelle**

In caso di contatto con la pelle lavare subito con abbondante acqua

**in seguito a contatto con gli occhi**

In caso di contatto con gli occhi lavare a fondo con abbondante acqua e consultare il medico

**in seguito ad ingestione**

Consultare subito il medico

#### 5. Misure antincendio

**Mezzi di estinzione adatti**

Getto d'acqua a pioggia  
Polvere estinguente  
Schiuma resistente all'alcool  
Anidride carbonica

**Particolari pericoli dovuti al(la) preparato/sostanza ed ai loro prodotti di combustione**

In caso di incendio si formano pericolosi gas combustibili: monossido di carbonio (CO)  
Gas nitrosi (NOx)

**Particolare attrezzatura di protezione per le operazioni antincendio**

Impiegare un autorespiratore

#### 6. Provvedimenti in caso di dispersione accidentale

**Precauzioni individuali**

Indossare idonea attrezzatura protettiva personale.

**Precauzioni ambientali**

Non immettere nelle fognature o nelle acque di superficie.

**Metodi di pulizia/raccolta**

Raccogliere con materiali assorbenti (ad es. sabbia, farina fossile, leganti acidi, legante universale, segatura).  
Eliminare nel rispetto della normativa vigente in materia.

**Nome commerciale: Original ATE – DOT4 - Bremsflüssigkeit Typ 200**Chiave sostanza : SXR091757  
Versione : 3 – 11 / 1Data revisione: 18.09.2003  
Data di stampa: 30.09.2003**7. Manipolazione e immagazzinamento****Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Nessuna misura particolare se adeguatamente immagazzinato e manipolato

**Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Tenere lontano da sostanze infiammabili.

**Altre indicazioni sulle condizioni di stoccaggio**

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi e in luogo asciutto.

**8. Protezione personale/controllo dell'esposizione****Misure generali di protezione**

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

**Misure igieniche**

Tenere lontano da alimenti e bevande.

Protezione preventiva della pelle mediante crema adeguata.

**Protezione vie respiratorie**

Usare apparecchio di protezione delle vie respiratorie in caso di ventilazione insufficiente o di esposizione prolungata.

Maschera completa secondo lo standard DIN EN 136

Filtro A (gas e vapori organici) secondo la norma DIN EN 141

L'utilizzo di apparecchiature con filtro presuppone che

l'atmosfera ambiente contenga almeno il 17% di ossigeno in

volume e che la concentrazione massima di gas non superi,

come regola generale, lo 0,5% in volume. Rispettare i

regolamenti in vigore, per esempio le norme europee EN

136/141/143/371/372 e gli altri regolamenti nazionali.

**Protezione delle mani**

In caso di esposizione a lungo termine:

Guanti di gomma butile

Durata limite del materiale/guanti: 480 min

Spessore minimo/ guanti: 0,7 mm

In caso di esposizione a breve termine (protezione dagli schizzi):

Guanti di gomma nitrile

Durata limite del materiale/guanti: 30 min

Spessore minimo/ guanti: 0,4 mm

Questi tipi di guanti protettivi sono forniti da diversi produttori.

Vi preghiamo di verificare le informazioni dettagliate fornite dal

produttore, specialmente riguardo allo spessore minimo e alla

durata limite minima. Considerare inoltre le condizioni di

lavoro particolari nelle quali i guanti sono utilizzati.

**Protezione degli occhi**

Occhiali protettivi

**Nome commerciale: Original ATE – DOT4 - Bremsflüssigkeit Typ 200**Chiave sostanza : SXR091757  
Versione : 3 – 11 / 1Data revisione: 18.09.2003  
Data di stampa: 30.09.2003**9. Proprietà fisiche e chimiche**

<b>Forma</b>	liquido
<b>Colore</b>	giallo
<b>Odore</b>	caratteristico
<b>punto di solidificazione :</b>	< -70 °C Metodo : DIN 51583
<b>temperatura di ebollizione :</b>	> 280 °C ( 1.013 mbar) Metodo : FMVSS 116
<b>Punto di infiammabilità</b>	> 130 °C Metodo : ISO 2592 (vaso aperto)
<b>Temperatura di accensione</b>	> 200 °C Metodo : DIN 51794
<b>Proprietà comburenti:</b>	non applicabile
<b>Temperatura di autoaccensione</b>	non autoinfiammabile
<b>Limite d'esplosività inferiore</b>	non determinato
<b>Limite d'esplosività superiore</b>	non determinato
<b>Velocità di evaporazione:</b>	non determinato
<b>Tensione di vapore</b>	< 1 mbar (20 °C)
<b>Densità</b>	1,07- 1,09 g/cm <sup>3</sup> (20 °C) Metodo : DIN 51757
<b>Massa volumica apparente</b>	non applicabile
<b>Densità relativa del vapore riferita all'aria</b>	
<b>Solubilità in acqua</b>	circa 350 g/l (20 °C) solubile
<b>Solubile in ...</b>	grasso non determinato
<b>Valore di pH</b>	7 - 8 (20 °C) Metodo : FMVSS 116
<b>Coefficiente di ripartizione n-Ottanolo/Acqua (log Pow)</b>	non determinato
<b>Viscosità (cinematica) :</b>	17 - 18 mm <sup>2</sup> /s ( 20 °C) Metodo : FMVSS 116
<b>Classe di combustione</b>	non applicabile
<b>Altre indicazioni</b>	Il prodotto è igroscopico.

**Nome commerciale: Original ATE – DOT4 - Bremsflüssigkeit Typ 200**Chiave sostanza : SXR091757  
Versione : 3 – 11 / 1Data revisione:18.09.2003  
Data di stampa: 30.09.2003**10. Stabilità e reattività**

<b>Decomposizione termica</b>	circa 360 °C
<b>Reazioni pericolose</b>	Nessuna reazione pericolosa se immagazzinato e usato adeguatamente.

**11. Informazioni tossicologiche**

<b>Tossicità orale acuta</b>	non determinato
<b>Tossicità inalatoria acuta</b>	non determinato
<b>Tossicità dermale acuta</b>	non determinato
<b>Irritazione della pelle</b>	non determinato
<b>Irritazione degli occhi</b>	non determinato
<b>Sensibilizzazione</b>	non determinato
<b>Mutagenicità</b>	non determinato
<b>Osservazioni</b>	La classificazione è stata effettuata secondo il metodo di calcolo della direttiva sui preparati (1999/45/CE)

**12. Informazioni ecologiche**

<b>Biodegradabilità</b>	97 % (15 d) buona degradabilità Metodo : OECD 301 E
<b>Tossicità per i pesci</b>	CL50 250 - 350 mg/l (96 h, leucisco dorato) Metodo : DIN 38412 T.15 Fonte: Analogy
<b>Tossicità per i batteri</b>	CE50 > 5 g/l (Fanghi attivi)
<b>Carbonio organico (DOC)</b>	498 mg/g
<b>Fabbisogno chimico di ossigeno (COD)</b>	1.753 mg/g

**13. Osservazioni sullo smaltimento**

**Prodotto**  
Nel rispetto della normativa vigente in materia, inviare ad un impianto autorizzato alla termodistruzione.

**Nome commerciale: Original ATE – DOT4 - Bremsflüssigkeit Typ 200**Chiave sostanza : SXR091757  
Versione : 3 – 11 / 1Data revisione: 18.09.2003  
Data di stampa: 30.09.2003**14. Informazioni sul trasporto**

ADR	merce non pericolosa
ADNR	merce non pericolosa
RID	merce non pericolosa
IATA	merce non pericolosa
IMDG	merce non pericolosa

**15. Informazioni sulla normativa****Etichettatura in conformità alle direttive europee**

Obbligo di etichettatura di pericolosità

Il prodotto non è soggetto ad etichettatura secondo le direttive CE.

La classificazione è stata determinata secondo i metodi di calcolo della direttiva sui preparati (1999/45/CE)

**Etichettatura speciale di determinate preparazioni**

Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta per gli utilizzatori professionali.

**Normativa nazionale****Altre normative**

MAK non stabilito.

Norme Italiane di carattere generale: DPR 547 del 27/04/55, DPR 303 del 19/03/56, DPR 1124 del 30/06/65, Legge 319 del 10/05/76, Circolare Ministeriale 46 del 12/06/79, Circolare Ministeriale 61 del 04/06/81, DPR 203 del 24/05/88, D.Lgs. 626 del 19/09/94, D.Lgs. 52 del 03/02/97, D.Lgs. 22 del 05/02/97 e D.Lgs. 65 del 14/03/03.

Norme Comunitarie di carattere generale: 67/548/CEE del 27/06/67, 76/769/CEE del 27/07/76, 1999/45/CE del 31 maggio 1999, 89/391/CEE del 12/06/89 e 91/155/CEE del 05/03/91

**16. Altre informazioni****Elenco dei rischi specifici secondo la sezione 2 (frasi R):**

- 22 Nocivo per ingestione.
- 38 Irritante per la pelle.
- 41 Rischio di gravi lesioni oculari.

Queste informazioni si basano sull'attuale livello delle nostre conoscenze. Il loro scopo è di descrivere i nostri prodotti sotto l'aspetto della sicurezza e non si prefiggono pertanto di garantire determinate proprietà specifiche dei prodotti stessi.